

## **BÁO CÁO NHANH #155 – Hoạt Động Ứng Phó và Khôi Phục liên quan đến COVID-19**

Sau đây là thông tin về hoạt động ứng phó của Thành Phố San José nhằm làm giảm tốc độ và sự lây lan của COVID-19 cũng như hỗ trợ cho các cộng đồng có nguy cơ cao nhất của chúng ta.

### **NGUỒN:**

Thành Phố San José  
Trung Tâm Điều Hành Hoạt Động Ứng Phó Khẩn Cấp

### **Liên Lạc:**

Carolina Camarena/Vicki Day, Đường Dây Liên Lạc Truyền Thông Thành Phố San José: 408-535-7777

Trung Tâm Liên Lạc Khách Hàng Thành Phố San José: 3-1-1 hoặc 408-535-3500

### **Email:**

Tin Tức/Truyền Thông: [EOC\\_PIO@sanjoseca.gov](mailto:EOC_PIO@sanjoseca.gov)

Cư Dân: [311@sanjoseca.gov](mailto:311@sanjoseca.gov)

Doanh Nghiệp: [covid19sjbusiness@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjbusiness@sanjoseca.gov)

Tổ Chức Bất Vụ Lợi: [covid19sjcbo@sanjoseca.gov](mailto:covid19sjcbo@sanjoseca.gov)

**NGÀY/GIỜ BÁO CÁO:** ngày 14 tháng Tư, 2021, 2:00 giờ trưa

## **Cập Nhật Về Các Dịch Vụ và/hoặc Hoạt Động của Thành Phố San José**

- **Hai Khu Vui Chơi Ở Happy Hollow Mở Cửa Trở Lại vào Thứ Ba, ngày 27 tháng Tư:** Tuân theo quy định của Tiểu Bang, Happy Hollow Park & Zoo hân hạnh thông báo về việc mở cửa trở lại khu vui chơi Redwood Lookout và Adventure Grove vào Thứ Ba, ngày 27 tháng Tư. Việc sử dụng các khu vui chơi sẽ được bao gồm với mỗi [đặt chỗ Walk Through the Zoo](#). Để tránh tụ tập đông người và cho phép mọi người tận hưởng không gian, các khu vui chơi sẽ cho phép tiếp cận với sức chứa có giới hạn trong các đợt kéo dài 30 phút dọc theo con đường đi bộ một chiều tự hướng dẫn. Du khách có trách nhiệm đảm bảo con em mình vui chơi an toàn và tuân theo tất cả các quy định được đăng tải. [Tìm hiểu thêm](#) về việc sử dụng các khu vui chơi và [đặt chỗ](#) cho Walk Through the Zoo!
- **Cần Tình Nguyện Viên cho Sự Kiện Chích Ngừa vào Ngày 16 Tháng Tư:** Trợ giúp chích ngừa cho cộng đồng của chúng ta. Thành Phố San José, Santa Clara Valley Medical Center, và AACI đang phối hợp tổ chức sự kiện chích ngừa vào Thứ Sáu, ngày 16 tháng Tư, với mục tiêu giúp cho nhóm người vô gia cư của chúng ta được an toàn. Sự kiện này diễn ra từ 8 giờ sáng đến 4 giờ chiều. Quý vị phải ghi danh tham gia ca tình nguyện trong tối thiểu hai tiếng và chúng tôi sẽ tổ chức huấn luyện. Điền mẫu đơn tình nguyện trên trang mạng [Silicon Valley Strong](#) và đánh dấu ô sự kiện ngày 16 tháng Tư trong mục “Availability” (Khả năng

sẵn sàng).

- **Thời Gian Ghi Danh Gia Đình Đủ Tiêu Chuẩn Nhận Học Bổng cho Trại Hè Được Sửa Đổi do COVID Được Mở vào Ngày 19 Tháng Tư:** Sở Công Viên, Giải Trí & Dịch Vụ Dân Cư giới thiệu hai chương trình Camp San José Strong mới dành cho trẻ em trong độ tuổi từ ba đến 12 tuổi. Thời gian ghi danh bắt đầu vào ngày 19 tháng Tư dành cho các gia đình hiện đang tham gia hoặc đủ tiêu chuẩn trong [Chương Trình Học Bổng Toàn Thành Phố](#).

Học bổng sẽ vẫn được cấp cho những gia đình và cá nhân đạt được tiêu chí của chương trình. Các gia đình phải trực tiếp nộp đơn xin học bổng tại một trung tâm cộng đồng và có thể sử dụng học bổng tại bất kỳ địa điểm nào của chương trình. Để biết thêm thông tin hoặc để ghi danh chương trình, [vui lòng liên lạc với một trung tâm cộng đồng được nêu trên trang của chúng tôi](#).

Các trại hè sẽ được cung cấp tại nhiều địa điểm trung tâm cộng đồng, thư viện và công viên trên toàn Thành Phố San José. Camp San José Strong, dành cho trẻ em trong độ tuổi từ năm đến 12 tuổi, là một lựa chọn cả ngày và mỗi đợt kéo dài một tuần. Camp San José Strong Jr., dành cho trẻ em trong độ tuổi từ ba đến năm tuổi, là một lựa chọn nửa ngày và mỗi đợt kéo dài một tuần.

### Cập Nhật từ Chính Quyền Liên Bang

- **Trợ Cấp Cho Chi Phí Tang Lễ từ FEMA:** Cơ Quan Quản Lý Ứng Phó Khẩn Cấp của Liên Bang (Federal Emergency Management Agency, FEMA) hiện đang nhận đơn xin trợ cấp cho chi phí tang lễ liên quan đến COVID-19 phát sinh sau ngày 20 tháng Giêng, 2020. Để hội đủ điều kiện nhận trợ cấp, trường hợp tử vong phải xảy ra trong nước Mỹ, bao gồm các lãnh thổ của Mỹ, và Quận Columbia và:
  - Giấy báo tử phải chứng nhận nguyên nhân tử vong là do COVID-19;
  - Người nộp đơn phải là công dân Hoa Kỳ, người nhập cư nhưng không có quốc tịch hoặc người cư trú hợp pháp và có chi phí mai táng; và
  - Người tử vong không nhất thiết phải là công dân Hoa Kỳ, người nhập cư nhưng không có quốc tịch hoặc người cư trú hợp pháp.

Nếu có nhiều cá nhân đóng góp chi phí tang lễ, họ phải ghi danh với FEMA trong cùng một đơn. Các chi phí được đài thọ bao gồm, nhưng không giới hạn ở, chi phí chuyển hài cốt, nơi chôn cất, quan tài, dịch vụ tang lễ, hỏa táng và bia mộ. Khoản trợ cấp sẽ giảm đi nếu quý vị đã nhận được hỗ trợ tài chính khác hoặc có bảo hiểm.

Để bắt đầu quá trình nộp đơn, vui lòng gọi đến Đường Dây Trợ Giúp Trợ Cấp Cho Chi Phí Tang Lễ của FEMA tại số 844-684-6333 | TTY: 800-462-7585. Đường dây trợ giúp làm việc từ Thứ Hai đến Thứ Sáu từ 6 giờ sáng đến 6 giờ tối, giờ California. Vui lòng đọc [danh sách kiểm tra các giấy tờ cần thiết](#) trước khi gọi điện. FEMA hiện chưa đặt ra hạn chót để nộp đơn. Truy cập [trang mạng](#) của FEMA hoặc xem [video](#) về quy trình để tìm hiểu thêm.

Tim thông tin về trợ cấp cho chi phí tang lễ bằng ngôn ngữ của quý vị: [中文](#) | [Español](#) | [Kreyòl Ayisyen](#) | [한국어](#) | [Tiếng Việt](#) | [Français](#) | [عربي](#) | [हिन्दी](#) | [Português](#) | [Русский](#) | [Tagalog](#) | [Bengali](#)

Chú ý tránh bị lừa đảo: FEMA sẽ không liên lạc với bất kỳ ai cho đến khi họ đã gọi cho FEMA hoặc đã nộp đơn xin trợ cấp.

## Thông Tin Cập Nhật từ Tiểu Bang California

- **Những Hoạt Động Bổ Sung Khác Được Cho Phép Kể Từ Ngày 15 Tháng Tư:** Bộ Y Tế Công Cộng California vừa mới công bố thông tin cập nhật về khung quy định tái mở cửa của tiểu bang. Khung quy định này cho phép thêm các hoạt động bổ sung khác được mở cửa trở lại có sự điều chỉnh kể từ ngày 15 tháng Tư. Xem [sơ đồ lĩnh vực cập nhật](#) để biết những hoạt động và doanh nghiệp nào được phép ở mỗi cấp bậc

## Xét Nghiệm, Truy Vết COVID-19 và Các Dịch Vụ Hỗ Trợ

- **Tư Cách Hội Đủ Điều Kiện Chích Vắc-xin Được Mở Rộng cho Ngừng Người Từ 16 Tuổi Trở Lên:** Có hiệu lực ngay lập tức, tất cả người dân từ 16 tuổi trở lên đang sinh sống hoặc làm việc tại Quận Hạt Santa Clara đều hội đủ điều kiện lấy hẹn chích vắc-xin COVID-19. Nguồn cung cấp vắc-xin tăng lên đáng kể cho phép Hệ Thống Y Tế của Quận Hạt có thêm hàng chục ngàn cuộc hẹn chích ngừa nữa cho các ngày còn lại trong tuần này và thêm nhiều cuộc hẹn nữa sẽ được cung cấp trong tuần sau. Để lấy hẹn, vui lòng truy cập [sccfreevax.org](http://sccfreevax.org) hoặc lấy hẹn với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Tình trạng bảo hiểm và nhập cư không ảnh hưởng đến việc hội đủ điều kiện để được chích vắc-xin của quý vị.
- **Cảnh Giác, Giữ An Toàn:** Khi chích ngừa được mở rộng và nhiều hoạt động mở cửa trở lại, chúng ta đang tiến gần đến vạch đích, nhưng xin đừng buông lỏng lúc này. Các viên chức y tế công cộng của Quận Hạt tiếp tục khuyến khích các thành viên cộng đồng liên tục đeo khẩu trang, ngay cả khi đã được chích ngừa, và tiếp tục đi xét nghiệm. Xét nghiệm được thực hiện bây giờ trong tuần. Có nhiều lựa chọn để xét nghiệm, bao gồm lấy hẹn hoặc đi bộ vô hoặc lái xe đến. Nhân viên tuyến đầu nên đi xét nghiệm ít nhất một lần mỗi tháng, và tiếp tục xét nghiệm ngay cả sau khi đã chích ngừa. Lấy hẹn qua trang mạng [sccfreetest.org](http://sccfreetest.org).
- **Có Sẵn Lịch Hẹn Xét Nghiệm cho Tuần Này:** Xét nghiệm theo lịch hẹn vẫn tiếp tục được cung cấp tại khu Santa Clara County Fairgrounds, và các địa điểm lưu động trong thành phố chỉ xét nghiệm theo lịch hẹn vào tuần tới ở Campbell và Palo Alto. Người đi bộ vô vẫn tiếp tục được chấp nhận tại các địa điểm xét nghiệm đi bộ tới và không cần lấy hẹn trước tại Gilroy và San José. Xe buýt xét nghiệm lưu động sẽ hoạt động tại San José và Campbell.

Quý vị có thể lấy hẹn bắt đầu từ **bây giờ trước** ngày xét nghiệm cho đến khi tất cả lịch hẹn đã được đặt trước trên trang [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Xét nghiệm theo lịch hẹn cũng được cung cấp tại khu Fairgrounds ở San José, và hiện nay lịch hẹn có sẵn trước **năm ngày**. Tất cả các địa điểm này đều xét nghiệm miễn phí.

Các Địa Điểm Xét Nghiệm Theo Lịch Hẹn — Lấy hẹn bằng cách truy cập [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org) và nhấn vào “Schedule an Appointment Today” (Lấy Hẹn Ngay Hôm Nay).

Các cơ sở xét nghiệm nhận lịch hẹn tại Quận Hạt Santa Clara có cung cấp dịch vụ thông báo kết quả qua tin nhắn văn bản.

- **San José**
  - Bãi Đậu Xe A Khu Santa Clara County Fairgrounds
  - 344 Tully Road, San José, 95111 (đối diện mái vòm màu xanh)
  - Lái xe đến, đi xe đạp đến, hoặc đi bộ vô
  - Thứ Tư đến Thứ Năm, ngày 14 đến ngày 15 tháng Tư, 7 giờ sáng đến 6:30 tối.

Thứ Sáu, ngày 16 tháng Tư, 11 giờ trưa đến 6:30 tối.  
Thứ Bảy đến Chủ Nhật, ngày 17 đến ngày 18 tháng Tư, 9 giờ sáng đến 3:30 chiều.

- **Campbell**  
Campbell Orchard City Banquet Hall  
1 W. Campbell Ave., Campbell, 95008  
Thứ Năm, ngày 15 tháng Tư, 9:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **Palo Alto**  
El Palo Alto Room, Palo Alto – Mitchell Park  
3700 Middlefield Road, Palo Alto, 94303  
Thứ Sáu, ngày 16 tháng Tư, 9:30 sáng đến 4 giờ chiều.
- **Địa Điểm Xét Nghiệm Đi Bộ Tới Và Không Cần Lấy Hẹn Trước** – Không cần lấy hẹn và chỉ dành cho những người không có triệu chứng. Xét nghiệm được thực hiện bằng cách lấy mẫu nước bọt.
  - **San José**  
Nhà Thờ Emmanuel Baptist  
467 N. White Road, San José, 95127  
Thứ Tư đến Thứ Sáu, ngày 14 đến ngày 16 tháng Tư, 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
  - **Gilroy**  
South County Annex (trước đây là Trường Tiểu Học Del Buono)  
9300 Wren Ave., Gilroy, 95020  
Thứ Tư đến Thứ Sáu, ngày 14 đến ngày 16 tháng Tư, 10 giờ sáng đến 4:30 chiều.
- **Các Địa Điểm Đặt Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động** — Xét nghiệm theo lịch hẹn, nhưng có thể nhận người đi ngang ghé vô nếu có thời gian trống. Ghi danh để nhận ID bệnh nhân nếu cần thiết cho việc xét nghiệm trên xe buýt lưu động này. Quý vị có thể thực hiện trực tuyến trên trang [lhi.care/covidtesting](https://lhi.care/covidtesting) hoặc qua điện thoại theo số 1-888-634-1123.
  - **San José**  
Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động OptumServe tại Costco Business Center  
2376 S. Evergreen Loop, San José, 95122  
Thứ Năm, ngày 15 tháng Tư, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.
  - **Campbell**  
Xe Buýt Xét Nghiệm Lưu Động OptumServe tại Rosemary Elementary  
401 W. Hamilton Ave., Campbell, 95008  
Thứ Bảy, ngày 17 tháng Tư, 10 giờ sáng đến 6 giờ tối.

Các địa điểm xét nghiệm của quận hạt cung cấp dịch vụ xét nghiệm COVID-19 miễn phí bất kể tình trạng nhập cư và không giấy giới thiệu của bác sĩ. Đối với những người không có các triệu chứng COVID-19, Quận Hạt hiện cung cấp các địa điểm xét nghiệm trong nhà và địa điểm xét nghiệm lái xe đến. Những người có triệu chứng được hướng dẫn đến các địa điểm xét nghiệm lái xe đến để giảm khả năng lây truyền cho người khác.

Theo quy lệnh của Quận Hạt, tất cả các hệ thống chăm sóc sức khỏe phải cung cấp dịch vụ xét nghiệm miễn phí cho những người có triệu chứng, những người đã tiếp xúc với một

trường hợp nhiễm COVID-19 đã được xác nhận, và tất cả nhân viên thiết yếu. Để biết thêm thông tin về các quyền xét nghiệm, vui lòng xem [trang Các Câu Hỏi Thường Gặp](#) của chúng tôi.

Tất cả các địa điểm xét nghiệm được đánh dấu trên bản đồ trên trang mạng của Quận Hạt tại [www.sccfreetest.org](http://www.sccfreetest.org). Trang mạng này có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Việt, tiếng Hoa, và tiếng Tagalog. Thông tin cũng được cung cấp khi gọi đến 2-1-1.

Ghi danh vào [Danh Sách Thông Báo Điện Tử Về Bản Tin để nhận](#) Báo Cáo Nhanh của Thành Phố San José, và theo dõi chúng tôi tại [sanjoseca.gov](http://sanjoseca.gov) và [@CityofSanJose](#) trên Facebook, Twitter, Instagram và Nextdoor.

Esta información está disponible en español en [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

This information is available in English at: [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

這信息將以中文提供在 [www.sanjoseca.gov](http://www.sanjoseca.gov).

***Nguy cơ nhiễm COVID-19 không liên quan đến sắc tộc, chủng tộc hay văn hóa. Các nhân viên Thành Phố phải tuân thủ chính sách về Phân Biệt Đối Xử và Quấy Rối/Sách Nhiều, và đối xử với các đồng nghiệp và công chúng một cách tôn trọng và đàng hoàng. Bất kỳ hành động Phân Biệt Đối Xử và/hoặc Quấy Rối/Sách Nhiều nào đều coi là vi phạm chính sách và sẽ không được tha thứ.***

###